

NL001-011_125

Source: Alfred Wegener, *Tagebücher*, June 1906 – August 1908. DMA NL 001/011.

[125] 21. Mai [1907]. 7h morgens. -6,8° Bew. 3° str[atiform]., C[umulus]. In der Nacht starke Bewölkung, mit * [Schnee] und schwachem nördlichen Wind (auch

[125] 21 May [1907]. 7 am. -6.8° cloudy. 3° str[atiform]., C[umulus]. Heavy cloud cover in the night, with * [snow] and a light northerly wind (also

NL001-011_126

Source: Alfred Wegener, *Tagebücher*, June 1906 – August 1908. DMA NL 001/011.

[126] Wolken aus N). Gegen Morgen aufklarend, zu Mittag heiter, jetzt mit schwachem SW-Wind. Sehr warm. Wir haben Cap Bargendahl nach 28 km guter Bahn erreicht, und entnehmen hier Proviant, Hundefutter, Petroleum, Tabak, und Sachen. So finde ich bei einer Pfeife Tabak Muse, etwas Tagebuch nachzuholen. Nach unserem 72 km Trip, nach welchem Thostrup mir gerührt dankte, weil er ganz unberechtigt meinte, daß wir diese schöne Entdeckung meiner Ausdauer zu verdanken hätten, brachen wir am nächsten Tage mit aller Bagage auf, um den Weg durch den Sund zu probieren. Es ist eine eigene Sache mit so einer Reise. Wenn unsere bei schlechtem Wetter gemachte Wahrnehmung auf einer Täuschung beruhte, so mußten wir returnieren, und dann war es ausgeschlossen, daß unser Proviant reichte, Daher war denn

[126] clouds from the N). Clearing during the morning, pleasant at noon, now with a light SW wind. Very warm.

We reached Cape Bargendahl after 28 km of good progress and have collected provisions, dog food, petroleum, tobacco and equipment here. I have thus found time over a pipe of tobacco to catch up a little on my diary. After our 72 km trip, after which Thostrup thanked me emotionally because he felt, incorrectly, that we had my stamina to thank for this wonderful discovery, we set off the next day with all our baggage to try to make our way through the sound. Such a trip is truly a strange thing. Whenever we found that our estimations made in bad weather were actually based on mistaken assumptions, we had to make new plans, and then it was impossible for our provisions to be sufficient.

NL001-011_127

Source: Alfred Wegener, *Tagebücher*, June 1906 – August 1908. DMA NL 001/011.

[127] Thostrup, der die Verantwortung trug, auch etwas bedenklich während der ganzen Reise. Und es sollten uns ja auch noch unerwartete Schwierigkeiten begegnen. Die erste Tages- (eigentlich Nacht-) reise verlief ausgezeichnet. Mehr als 40 km dank den Skiern, die sich wieder ausgezeichnet bewährten. Herrliche Bilder im Innern des Fjordes. Hochgebirgsgletscher. Leider keine Photographie: Für Farbaufnahmen zu wechselnde Beleuchtung, dazu unzulässig, zu pausieren, wegen der kritischen Lage, in der wir uns befanden. Für Schwarz-Moment Beleuchtung zu ungünstig. Felsen farbig: hellgelb, braun, dunkel, fast schwarzgrünlich, 1000 m dicke Bänder, schräg die steilen Wände durchschießend. Zackige Grate (besonder S-Seite unserer Insel). Prächtige Gletscher mit gewaltigen Spaltsystemen im Meereise verschwindend. Eine gewaltige, aber absolut tote Natur. Nur Bärenspuren, auch frische.

[127] Thostrup, with whom responsibility rested, was hence fairly troubled throughout the journey. And we were also to encounter further unexpected difficulties. The first day's (actually night's) travel went very well. More than 40 km thanks to the skis, which proved themselves once again to be invaluable. Wonderful pictures from the interior of the fjord. Alpine glaciers. Unfortunately no photographs: light too inconsistent for color pictures, also unable to stop due to the critical situation in which we found ourselves. Light too unsuitable for black and white snapshots. Rocks colored: light yellow, brown, dark, almost black green, 1000 m wide strips shooting diagonally through the steep walls. Jagged ridges (especially the S side of our island). Magnificent glaciers with enormous crevice constellations disappearing into the ice of the ocean. A formidable but absolutely dead scene of nature. Only bear tracks, fresh ones as well.

NL001-011_128

Source: Alfred Wegener, *Tagebücher*, June 1906 – August 1908. DMA NL 001/011.

[128] Gegen Ende der Reise war der Fjord durch eine Schraubung gesperrt. Es stellte sich heraus, daß es eine Inlandeiszunge war, die sich von S her über den Fjord hineinschiebt. Thostrup blieb diesseits, und wir schlugen Zelt am Lande. Dunkelbraunes Urgestein, moutonniert. Die Schraubung ging hier parallel dem Lande am Ufer weiter. Zweifel, wo wir weiter sollten. Thostrup wollte nicht gern auf das Inlandeis. Obendrein Schneewetter. Observation, lange Recognoszierungstouren in dem aufgeweichten * [Schnee] äußerst anstrengend. Daher zu wenig Schlaf mit Mahl. Auf meinen Rat ging die Reise am nächsten Tag auf dem Inlandeise weiter. Am Rande knollig (Schmelzung). Weiter innen mehr mit * [Schnee] bedeckt, doch schwer vorwärts zu kommen. Beleuchtung für die Augen äußerst anstrengend. Schne Brillen und Augenschmerzen,

[128] Towards the end of the journey, the fjord was blocked by screw ice. It transpired that it was an inland ice tongue which was pushing its way into the fjord from the S. Thostrup remained on this side, we set up camp on land. Dark brown primary rock, crimply-textured. The screw ice continued along the shore here parallel to the land. Doubt as to whether we should continue. Thostrup did not want to venture onto the ice sheet. Snowy conditions to boot. Observation, long reconnaissance trips in the softened * [snow] extremely exhausting. For this reason too little sleep and food. On my advice, the journey continued the next day across the ice sheet. Nodular at the edges (melting). Further towards the interior covered with * [snow], but difficult to make progress. Light conditions extremely hard on the eyes. Snow goggles and painful eyes,

NL001-011_129

Source: Alfred Wegener, *Tagebücher*, June 1906 – August 1908. DMA NL 001/011.

[129] trotz Mitternacht und bewölktem Himmel. Immerhin gute Tagesreise aber sehr aufreibend. Das schlimmste aber war doch der unzureichende Proviant. Man muß auf Schlittenreisen unbedingt reichlichen Menschenproviant haben. Wieder Observation, zu wenig (ca. 5 Stunden) Schlaf, zu schwache Mahlzeiten. Hier machten wir noch Meßstation. Mein rechtes Auge war sehr mitgenommen, ich konnte nur mit Mühe die Uhr ablesen. Der folgende Tag begann gut; dann aber kamen wir in große Spaltensysteme. Ca 20m tiefe “Thäler”. Sehr malerisch. Für uns aber kritisch, wir selbst (Sonnenglut, obwohl nachts) völlig erschöpft, daher keine Photographie. Wir nahmen Kurs auf Land. Knolleis, schwere Arbeit. Endlich große Gezeitenspalte; 1 stündige Rekognoszierung, todmüde. Endlich ziemlich leichter Übergang. Dann nach und nach besser. Zum Schluß gute Bahn. Erreichten das Land,

[129] despite midnight and cloudy skies. At least a good day’s journey, but very exhausting. The worst thing, however, was the insufficient provisions. One absolutely must have plentiful human provisions on sled journeys. Observation again, too little sleep (5 hours), meals too scant. Here we set up a measuring station. My right eye was severely affected, and I could only read the clock with difficulty. The following day began well; but then we encountered large systems of fissures. Ca. 20 m deep “valleys.” Very picturesque. But for us quite critical, ourselves completely exhausted (blazing sunlight, even though it was night), therefore no photography. We set course for land. Nodular ice, hard work. Finally a large tidal crevice; 1-hour reconnaissance, dead tired. Finally a good passage. Then little by little better. Good terrain towards the end. Reached the land

NL001-011_130

Source: Alfred Wegener, *Tagebücher*, June 1906 – August 1908. DMA NL 001/011.

[130] das wir für Cap B. gehalten hatten. Hier Zelt. Die heutige Tagesreise verlief normal. Schon gestern unmittelbar über dem Meeresspiegel, obwohl Eis = Inlandeis. Heute auf Rings und Bistrups Spur über die große-Bären-Schraubung, und ohne ernstliche Schwierigkeit zum Depot. Wir haben eine interessante Reise hinter uns. Aber natürlich ist Thorstrup schon wieder in Sorge um die Zukunft. Infolge unzureichender Ernährung sind meine Kräfte in den letzten Tagen sehr zurückgegangen. Wichtige Erfahrung für später: Man muß so viel essen, wie man nur hinunterbringen kann. Ich hoffe auf einen Bären, dann will ich mir ein riesengroßes Beef à la Tartar machen, um wenigstens einmal ordentlich satt zu werden (!!)

[130] that we had thought to be Cape B. [Bergendahl] Campsite here. Today's journey progressed normally. Yesterday we were only just above sea level, despite the ice being inland ice. Today over the great Bärenschraubung along the trail of Ring and Bistrup, reaching the depot without any serious difficulties. It has indeed been an interesting journey. But Thorstrup is, of course, worried about the future again. As a result of insufficient nutrition, my energy levels have dropped significantly in the last few days. Important experience for the future: one must eat as much food as one can possibly transport. I am hoping for a bear, and then I will make myself an enormous beef à la tartar, so as at least to be properly full for once (!!)